



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 February 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 34 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/55/L.10 и Corr.1 и Add.1)]

55/7. Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года, 54/31 и 54/33 от 24 ноября 1999 года и другие соответствующие резолюции, принятые после того, как 16 ноября 1994 года вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года и учитывая, что Конвенция в совокупности с Соглашением об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение»)² устанавливает режим, который должен применяться к Району и его ресурсам, как они определяются в Конвенции,

подчеркивая универсальный и единый характер Конвенции и ее основополагающее значение для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, а также для устойчивого использования и освоения Мирового океана и его ресурсов,

подтверждая, что в Конвенции предписаны юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и глобальных действий в морском секторе и что необходимо обеспечить поддержание ее целостности, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век³,

сознавая важное значение увеличения государств-участников Конвенции и Соглашения для достижения цели универсального участия,

сознавая также, что проблемы океанских акваторий тесно взаимосвязаны и их необходимо рассматривать как единое целое,

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.97.V.10.

² Резолюция 48/263, приложение.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

будучи убеждена в необходимости обеспечить на основе механизмов, учрежденных в соответствии с Конвенцией, улучшение координации на национальном уровне и сотрудничества и координации как на межправительственном, так и на межучрежденческом уровнях в целях рассмотрения всех аспектов Мирового океана комплексным образом,

признавая важную роль, которую играют компетентные международные организации в отношении вопросов океана, в осуществлении Конвенции и в поощрении устойчивого освоения Мирового океана и его ресурсов,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴ и вновь подтверждая важность ежегодного рассмотрения и обзора событий, касающихся Мирового океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным органом, имеющим компетенцию проводить такой обзор,

принимая также к сведению результаты первого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций («Консультативный процесс»)⁵, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/33 для содействия проведению Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана,

памятуя о важном значении Мирового океана для экосистемы Земли и для обеспечения жизненно важных ресурсов для продовольственной безопасности и поддержания экономического процветания и благосостояния нынешнего и будущих поколений,

принимая во внимание тот вклад, который могут внести указанные в Повестке дня на XXI век основные группы в повышение осведомленности о цели устойчивого освоения Мирового океана и его ресурсов,

подчеркивая важнейшую необходимость создания потенциала с целью обеспечить, чтобы все государства, особенно развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, имели возможность как осуществлять Конвенцию, так и получать выгоду от устойчивого освоения своих морских ресурсов, а также принимать всестороннее участие в глобальных и региональных форумах и процессах, занимающихся вопросами океана и морского права,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с увеличением масштабов незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и признавая важность укрепления сотрудничества в борьбе с такой деятельностью, особенно через посредство соответствующих региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей,

напоминая, что роль международного сотрудничества и координации на двусторонней основе и в соответствующих случаях в рамках субрегиональных, межрегиональных, региональных и глобальных механизмов состоит в поддержке и подкреплении национальных усилий прибрежных государств по содействию комплексному управлению и устойчивому освоению прибрежных и морских районов,

выражая свою глубокую обеспокоенность ухудшением состояния морской среды, особенно в результате осуществляемой на суше деятельности, и

⁴ A/55/61.

⁵ См. A/55/274.

подчеркивая необходимость международного сотрудничества и координируемого подхода к этой проблеме на национальном уровне для объединения многочисленных различных экономических секторов и для защиты экосистем и в этой связи подтверждая важное значение обеспечения полного осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности⁶,

вновь заявляя о своей обеспокоенности ухудшением состояния морской среды в результате загрязнения с судов, в частности в результате незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и в результате загрязнения сбросами опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества,

ссылаясь на важное значение морской науки в поощрении устойчивого управления Мировым океаном, включая оценку и сохранение рыбных запасов, управление ими и их устойчивое использование,

подчеркивая необходимость обеспечения директивным органам доступа к консультативным услугам и информации о морской науке и технике, а также к передаче технологии и поддержке сбора и распространения фактологической информации и знаний для конечных потребителей, в зависимости от обстоятельств,

вновь выражая обеспокоенность сохраняющейся угрозой пиратства и вооруженного разбоя на море и в этой связи отмечая письмо Генерального секретаря Международной морской организации на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в котором обращается внимание на увеличение числа и повышение серьезности актов пиратства и вооруженного разбоя на море⁷,

вновь подтверждая важность повышения безопасности судоходства, а также необходимость в сотрудничестве в этой области,

подчеркивая важность защиты подводного культурного наследия и напоминая в этой связи о положениях статьи 303 Конвенции,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28 и 52/26, и в этом контексте ожидаемое увеличение обязанностей Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата с учетом прогресса в работе Комиссии по границам континентального шельфа («Комиссия») и ожидаемого получения представлений от государств,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции¹ и Соглашения² в интересах достижения цели всеобщего участия;

2. *вновь подтверждает* единый характер Конвенции;

3. *призывает* государства в первоочередном порядке согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, обеспечить последовательное применение этих положений и обеспечить также, чтобы все

⁶ A/51/116, приложение II.

⁷ A/55/311, приложение.

декларации и заявления, с которыми они выступили и выступают при подписании, ратификации или присоединении, соответствовали Конвенции, и отозвать те свои декларации или заявления, которые ей не соответствуют;

4. *рекомендует* государствам-участникам Конвенции сдать на хранение Генеральному секретарю карты и перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать помощь, по мере необходимости, развивающимся странам, в том числе наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в сборе данных и подготовке карт и перечней географических координат для опубликования согласно статьям 16, 22, 47, 75 и 84 и в подготовке информации согласно статье 76 Конвенции и приложению II Конвенции;

6. *просит* Генерального секретаря созвать одиннадцатое совещание государств-участников Конвенции 14-18 мая 2001 года в Нью-Йорке и предоставить необходимое обслуживание;

7. *с удовлетворением отмечает* неизменный вклад Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в мирное урегулирование споров в соответствии с Частью XV Конвенции, подчеркивает его важную роль и авторитет в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения, призывает государства-участники Конвенции рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения, и предлагает государствам обратить внимание на положения приложений V, VI, VII и VIII Конвенции, посвященных, соответственно, согласительной процедуре, Трибуналу, арбитражу и специальному арбитражу;

8. *ссылается* на обязательства сторон в делах, рассматриваемых судом или трибуналом, упоминаемыми в статье 287 Конвенции, обеспечивать незамедлительное соблюдение решений, вынесенных таким судом или трибуналом;

9. *просит* Генерального секретаря учредить добровольный целевой фонд для оказания государствам содействия в урегулировании споров через посредство Трибунала и ежегодно докладывать Совещанию государств-участников Конвенции о состоянии этого фонда⁸;

10. *предлагает* государствам, межправительственным организациям, национальным учреждениям, неправительственным организациям, а также физическим и юридическим лицам вносить добровольные финансовые взносы в фонд;

11. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, назначить посредников и арбитров в соответствии с приложениями V и VII к Конвенции и просит Генерального секретаря продолжать обновлять и распространять списки этих посредников и арбитров на регулярной основе;

12. *приветствует* принятие Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе Ассамблей Международного органа

⁸ Круг ведения содержится в приложении к настоящей резолюции (см. приложение I).

по морскому дну («Орган») 13 июля 2000 года⁹ и с удовлетворением отмечает, что Орган теперь в состоянии приступить к выдаче контрактов зарегистрированным первоначальным вкладчикам в соответствии с Конвенцией, Соглашением и этими Правилами;

13. *призывает* все государства-участники Конвенции выплачивать установленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала полностью и своевременно и призывает также бывших временных членов Органа выплатить невыплаченные взносы;

14. *призывает также* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала¹⁰ и присоединении к Протоколу о привилегиях и иммунитетах Органа¹¹;

15. *отмечает* дальнейший прогресс, достигнутый в работе Комиссии, включая успешное проведение открытого заседания 1 мая 2000 года¹² в целях оказания содействия государствам в осуществлении положений Конвенции, касающихся установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и облегчения подготовки представлений Комиссии прибрежными государствами в отношении внешних границ их континентального шельфа;

16. *отмечает также*, что Комиссия опубликовала базовую блок-схему подготовки представления¹³ и приняла план пятидневного учебного курса по установлению внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль и по подготовке представлений¹⁴, и призывает соответствующие государства и международные организации и учреждения рассмотреть возможность разработки и проведения таких учебных курсов;

17. *напоминает*, что согласно статье 4 приложения II к Конвенции государство, намереваясь установить внешние границы своего континентального шельфа за пределами 200 морских миль, должно представить Комиссии конкретные данные о таких границах в течение 10 лет с момента вступления Конвенции в силу для этого государства;

18. *просит* Генерального секретаря учредить добровольный целевой фонд для обеспечения подготовки технических и административных сотрудников и предоставления научно-технических консультаций, а также персонала для оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, содействия в проведении аналитических исследований, планировании проектов и подготовке и представлении информации согласно статье 76 и приложению II к Конвенции в соответствии с процедурами Научно-технического руководства Комиссии по границам континентального шельфа, и ежегодно докладывать Генеральной Ассамблее о состоянии этого фонда¹⁵;

⁹ ISBA/6/A/18, приложение.

¹⁰ SPLOS/25.

¹¹ ISBA/4/A/8, приложение.

¹² См. CLCS/21.

¹³ CLCS/22.

¹⁴ CLCS/24.

¹⁵ Круг ведения содержится в приложении к настоящей резолюции (см. приложение II).

19. *предлагает* государствам, межправительственным организациям и учреждениям, национальным учреждениям, неправительственным организациям и международным финансовым учреждениям, а также физическим и юридическим лицам делать добровольные финансовые и иные взносы в этот фонд;

20. *просит* Генерального секретаря учредить добровольный целевой фонд для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии¹⁶ и просит государства вносить взносы в этот фонд;

21. *одобряет* созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке с 21 по 25 мая 2001 года девятой сессии Комиссии и начиная с 27 августа 2001 года десятой сессии, если потребуется, продолжительностью в три недели в случае подачи представления или в одну неделю в зависимости от рабочей нагрузки Комиссии;

22. *призывает* учреждения, являющиеся двусторонними и многосторонними донорами, проводить регулярный обзор своих программ в целях обеспечения наличия во всех государствах, особенно в развивающихся государствах, потенциалов и навыков в областях экономики, права, судоходства, науки и техники, необходимых для полного осуществления Конвенции и устойчивого освоения Мирового океана и его ресурсов в национальном, региональном и глобальном масштабах, и при этом учитывать права развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

23. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с компетентными международными организациями и программами, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Международную гидрографическую организацию, Международную морскую организацию, Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Международную океанографическую комиссию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирную метеорологическую организацию и Всемирный банк, а также представителями региональных банков развития и сообщества доноров произвести обзор прилагаемых усилий по созданию потенциала, а также выявить элементы дублирования, которых надлежит избегать, и пробелы, которые, возможно, понадобится ликвидировать, для обеспечения последовательных подходов как на национальном, так и на региональном уровнях в целях осуществления Конвенции и включить раздел по этой теме в свой годовой доклад по вопросам Мирового океана и морскому праву;

24. *настоятельно призывает* государства продолжать разработку международного плана действий в отношении незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в первоочередном порядке и в этой связи признает центральную роль региональных и

¹⁶ Для покрытия как путевых расходов, так и суточных.

субрегиональных промысловых организаций и договоренностей в рассмотрении этого вопроса¹⁷;

25. *подчеркивает* важное значение осуществления Части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды, включая прибрежные районы, и ее живых морских ресурсов от загрязнения и физической деградации;

26. *признает* необходимость создания национальных потенциалов для комплексного управления прибрежной зоной и защиты ее экосистемы и предлагает соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций пропагандировать эти цели, в том числе посредством оказания учебной и организационной поддержки, необходимой для их достижения;

27. *призывает* государства предусмотреть приоритетные меры в отношении загрязнения морской среды из наземных источников в рамках своих национальных стратегий устойчивого развития и местных программ по осуществлению Повестки дня на XXI век комплексным и неотъемлемым образом в качестве средства укрепления их поддержки Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности⁶ и призывает их активно сотрудничать с целью обеспечить, чтобы межправительственный обзор 2001 года способствовал укреплению осуществления Глобальной программы действий;

28. *призывает* учреждения и программы Организации Объединенных Наций, указанные в резолюции 51/189 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года, сыграть отведенную им роль в поддержку Глобальной программы действий и представить правительствам для рассмотрения в рамках межправительственного обзора Глобальной программы действий 2001 года и Генеральному секретарю для его годового доклада о Мировом океане и морском праве информацию о принятых ими в этой связи мерах и иных шагах, которые могут быть предприняты для защиты морской среды;

29. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирному банку в рамках их подготовки к обзору Глобальной программы действий 2001 года провести консультации с правительствами, представителями частного сектора, финансовыми учреждениями и двусторонними и многосторонними донорами на предмет обзора их участия в осуществлении Глобальной программы действий и рассмотрения, в частности, вопроса о том, какая международная поддержка необходима для преодоления препятствий в деле подготовки и осуществления национальных и местных программ действий и каким образом они могут принять активное участие в налаживании партнерских отношений с развивающимися странами в целях передачи необходимой технологии в соответствии с Конвенцией и с учетом соответствующих частей Повестки дня на XXI век, а также создания потенциалов и финансирования осуществления Глобальной программы действий;

30. *подчеркивает* важное значение обеспечения учета негативных последствий для морской среды при проведении оценки программ и проектов в области развития;

¹⁷ См. резолюцию 55/8.

31. *настоятельно призывает* государства принять все практически осуществимые меры в соответствии с Международной конвенцией по предотвращению загрязнения с судов 1973 года с изменениями согласно Протоколу к ней 1978 года для предотвращения загрязнения морской среды с судов и в соответствии с Конвенцией по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года¹⁸ для предотвращения загрязнения морской среды сбросами и призывает далее государства стать участниками Протокола 1996 года к Конвенции 1972 года¹⁹ и осуществлять его;

32. *подчеркивает* необходимость рассмотрения в первоочередном порядке вопросов морской науки и техники и уделения особого внимания тому, как наилучшим образом обеспечить выполнение многочисленных обязательств государств и компетентных международных организаций по частям XIII и XIV Конвенции, и призывает государства принять, в зависимости от необходимости и в соответствии с международным правом, надлежащие национальные законы, постановления, политику и процедуры в целях поощрения и облегчения морских научных исследований и сотрудничества;

33. *настоятельно призывает* все государства, в частности прибрежные государства в затрагиваемых регионах, принимать все необходимые и надлежащие меры для предупреждения актов пиратства и вооруженного разбоя на море и борьбы с ними, в том числе посредством регионального сотрудничества, и проводить расследование и сотрудничать в расследовании таких актов, где бы они ни происходили, и предавать совершающих такие акты правосудию в соответствии с международным правом;

34. *призывает* государства в этом контексте в полной мере сотрудничать с Международной морской организацией, в том числе посредством представления организации докладов об авариях и осуществления ее руководящих указаний по предотвращению пиратских нападений и вооруженного разбоя;

35. *настоятельно призывает* государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и ее Протокола²⁰ и обеспечить ее эффективное осуществление;

36. *отмечает* продолжающуюся работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры над конвенцией по осуществлению положений Конвенции, касающихся защиты подводного культурного наследия, и вновь подчеркивает важность обеспечения разработки этого документа в полном согласии с соответствующими положениями Конвенции;

37. *предлагает* государствам-членам и другим, кто в состоянии это сделать, способствовать дальнейшему развитию программы «Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права», учрежденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 35/116 от 10 декабря 1980 года и поддерживать учебные мероприятия программы «Трейн-си-коуст» Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата;

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1046, No. 15749.

¹⁹ IMO/LC.2/Circ. 380.

²⁰ International Maritime Organization publication, Sales No. 462.88.12E.

38. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировому океане и морском праве⁴, подготовленный Отделом по вопросам океана и морскому праву, а также за другие мероприятия Отдела в соответствии с положениями Конвенции и мандатом, сформулированным в резолюциях 49/28, 52/26 и 54/33;

39. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечить, чтобы Отделу по вопросам океана и морскому праву были выделены надлежащие ресурсы для выполнения таких обязанностей в рамках утвержденного бюджета Организации;

40. *подтверждает* свое решение проводить ежегодный обзор и оценку осуществления Конвенции и других событий, касающихся вопросов океана и морского права, с учетом резолюции 54/33 об учреждении консультативного процесса, призванного содействовать проведению обзора событий, относящихся к вопросам океана, и просит Генерального секретаря созвать второе совещание Консультативного процесса с 7 по 11 мая 2001 года в Нью-Йорке;

41. *рекомендует*, чтобы при рассмотрении доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве на своем втором совещании Консультативный процесс сосредоточил свои обсуждения на следующих основных областях:

a) морская наука и разработка и передача морской технологии на основе взаимных договоренностей, включая создание потенциалов в этой связи;

b) координация и сотрудничество в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море;

42. *просит* Генерального секретаря обеспечить более эффективное сотрудничество и координацию между соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций в целом, в частности в деле обеспечения эффективности Подкомитета по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации, транспарентности его деятельности и его способности реагировать, и просит также Генерального секретаря включить в свой доклад предложения относительно инициатив по улучшению координации в соответствии с резолюцией 54/33 и призывает все органы Организации Объединенных Наций оказать содействие этому процессу, обратив внимание Секретариата и Подкомитета на те области их работы, которые могут прямо или косвенно затрагивать работу других органов Организации Объединенных Наций;

43. *просит также* Генерального секретаря довести нынешнюю резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений и фондов и программ Организации Объединенных Наций, занимающихся деятельностью, которая имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, и Подкомитета по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации, обратив их внимание на пункты, имеющие к ним особое отношение, и подчеркивает

важность их вклада в доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих заседаниях и процессах;

44. *призывает* компетентные международные организации, а также финансовые учреждения конкретно учитывать настоящую резолюцию в рамках их программ и деятельности и вносить вклад в подготовку всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве;

45. *просит* Генерального секретаря учредить добровольный целевой фонд для цели оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю, содействия в участии в заседаниях Консультативного процесса и предлагает государствам вносить взносы в этот Фонд;

46. *просит также* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии об осуществлении настоящей резолюции, включая другие события и проблемы, относящиеся к вопросам океана и морскому праву, в увязке с его годовым всеобъемлющим докладом о Мировом океане и морском праве и распространить этот доклад в порядке, предусмотренном в резолюции 54/33;

47. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

*44-е пленарное заседание,
30 октября 2000 года*

Приложение I

Целевой фонд для Международного трибунала по морскому праву

Круг ведения

Причины учреждения Целевого фонда

1. В части XV Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция») предусмотрено урегулирование споров. В частности, в статье 287 указывается, что государства могут выбирать одно или более из следующих средств:

- a)* Международный трибунал по морскому праву;
- b)* Международный Суд;
- c)* арбитраж;
- d)* специальный арбитраж.

2. Под руководством Генерального секретаря уже функционирует Целевой фонд для Международного Суда (см. A/47/444). Постоянной палатой Третейского суда создан Фонд финансовой помощи. Бремя расходов не должно быть фактором при осуществлении государствами выбора согласно статье 287 при принятии решения о том, следует ли передавать спор в Трибунал, или при составлении ответа на заявления, поданные в Трибунал другими. По этим причинам было принято решение учредить Целевой фонд для Международного трибунала по морскому праву («Трибунал»).

Цель и предмет Целевого фонда

3. Настоящий Целевой фонд («Фонд») учреждается Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 55/7 Генеральной Ассамблеи и во исполнение соглашения о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Трибуналом от 18 декабря 1997 года (резолюция 52/251, приложение).

4. Цель Фонда состоит в оказании финансовой помощи государствам-участникам Конвенции в покрытии расходов, понесенных в связи с делами, представленными или подлежащими представлению в Трибунал, включая его Камеру по спорам, касающимся морского дна, или любую другую камеру.

5. Помощь, которая будет предоставлена в соответствии со следующими условиями, должна выделяться только по надлежащим делам, главным образом касающимся существа, когда юрисдикция не ставится под вопрос, но в исключительных обстоятельствах может быть оказана на любом этапе судебного процесса.

Взносы в Фонд

6. Генеральный секретарь приглашает государства, межправительственные организации, национальные учреждения и неправительственные организации, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые взносы в Фонд.

Заявки на получение помощи

7. Заявка на получение помощи от Фонда может быть представлена любым государством-участником Конвенции. В заявке должен быть охарактеризован характер дела, которое будет или было передано соответствующим государством или в отношении соответствующего государства, и должна приводиться смета расходов, для покрытия которых испрашивается финансовая помощь. В заявке должно содержаться обязательство предоставить окончательную ведомость счетов с указанием данных о расходах, осуществленных за счет утвержденных сумм, которая должна быть удостоверена ревизором, приемлемым для Организации Объединенных Наций.

Группа экспертов

8. Для вынесения рекомендаций по каждой просьбе Генеральный секретарь будет учреждать Группу экспертов, обычно в составе трех человек, пользующихся самой высокой профессиональной репутацией. Задача каждой группы состоит в рассмотрении заявки и вынесении Генеральному секретарю рекомендаций относительно размера финансовой помощи, которая должна быть предоставлена, этапа или этапов судебного процесса, в отношении которых надлежит предоставить помощь, и видов расходов, для покрытия которых помощь может быть использована.

Предоставление помощи

9. Генеральный секретарь будет предоставлять финансовую помощь за счет Фонда на основании рекомендаций Группы экспертов. Платежи будут осуществляться по предъявлении счетов, подтверждающих фактические расходы в отношении одобренных сумм. Такие расходы могут охватывать:

- a) подготовку заявки и состязательных бумаг;
- b) гонорары адвокатов за профессиональные услуги в связи с подготовкой состязательных бумаг и устных заявлений;
- c) путевые расходы и расходы на юридическое представительство в Гамбурге на различных этапах рассмотрения дела;
- d) исполнение постановления Трибунала, например о проведении границы в территориальном море.

Применение Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций

10. Управление Целевым фондом осуществляется в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, включая процедуры ревизии.

Отчетность

11. Совещанию государств-участников Конвенции будет представляться ежегодный доклад о деятельности Фонда, включая подробные сведения о взносах в Фонд и отчислениях из него.

Учреждение-исполнитель

12. Учреждением-исполнителем для Целевого фонда является Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам, который будет предоставлять услуги, необходимые для деятельности Фонда.

Предложения об оказании профессиональной помощи

13. Учреждение-исполнитель ведет также перечень предложений об оказании профессиональной помощи, которая может предоставляться должным образом квалифицированными лицами или органами за уменьшенную плату. Если государство, подающее заявку на оказание помощи, обращается с соответствующей просьбой, учреждение-исполнитель предоставляет перечень предложений для его сведения и принятия решения; в отношении одного и того же дела или этапа дела может оказываться и финансовая, и иная помощь.

Пересмотр

14. Генеральная Ассамблея может пересмотреть вышеизложенное, если этого потребуют обстоятельства.

Приложение II

Целевой фонд для облегчения подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для обеспечения соблюдения статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Круг ведения, руководящие принципы и правила

1. Причины учреждения Целевого фонда

1. Поощрение и развитие потенциала развивающихся стран в области морской науки и техники, в частности наименее развитых стран и малых островных государств, в целях ускорения их социально-экономического развития имеет важнейшее значение для эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Конвенция»).

2. Прибрежным государствам, намеревающимся установить внешнюю границу своего континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых изменяется ширина их территориального моря, предписано в статье 76 Конвенции представлять соответствующие данные и информацию Комиссии по границам континентального шельфа («Комиссия»). В соответствии со статьей 4 приложения II к Конвенции конкретные данные о такой границе должны быть представлены Комиссии в течение 10 лет со времени вступления в силу Конвенции для этого государства. Некоторым государствам надлежит сделать представление к 16 ноября 2004 года.

3. Развивающиеся государства, особенно наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, могут столкнуться с трудностями при соблюдении срока подачи представлений в Комиссию. Целевой фонд предназначен для оказания содействия этим государствам в деле соблюдения требований, касающихся подачи представлений в Комиссию.

4. В соответствии с пунктом 1 *b* статьи 3 приложения II к Конвенции Комиссия может предоставлять научно-технические консультации по просьбе заинтересованного прибрежного государства в ходе подготовки данных, подлежащих представлению во исполнение статьи 76.

5. Комиссия приняла план пятидневного учебного курса, призванного облегчить подготовку представлений в соответствии с ее Научно-техническим руководством. Этот курс должен быть разработан и проведен заинтересованными правительствами, международными организациями и учреждениями, которые обладают необходимыми кадрами и условиями. Кроме того, Комиссия подготовила базовую блок-схему, иллюстрирующую подготовку представлений прибрежными государствами.

6. Для проведения границ континентального шельфа прибрежными государствами в соответствии со статьей 76 и приложением II к Конвенции и приложением II к Заключительному акту третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Заключительный акт») необходима программа гидрографической и географической съемки и картирования материковой окраины. Сложность и масштабы, а соответственно и стоимость

такой программы у различных государств будут неодинаковыми в зависимости от соответствующих географических и геофизических обстоятельств. Прежде всего всегда нужно проводить оценку конкретной ситуации, а затем планировать надлежащие проекты дальнейшего сбора данных. Такие проекты требуют привлечения научно-технических кадров высокого уровня и использования современной технологии. В силу своего характера такие проекты сбора данных сопряжены с существенными расходами. Наряду с внесением средств в учреждаемый настоящим добровольный фонд международное сообщество должно приложить все усилия с целью облегчить полное осуществление статьи 76 как финансовыми, так и любыми иными возможными путями и средствами.

7. Уже на этапе первоначальной оценки и собственно планирования проектов в дополнение к всестороннему пониманию соответствующих положений Конвенции потребуются квалифицированные специалисты в области гидрографии и географии. Для окончательной подготовки представления Комиссии также потребуются высококвалифицированные кадры в областях географии и гидрографии.

8. Организация Объединенных Наций обладает широким опытом оказания помощи странам в процессе их промышленного и экономического развития. Этот опыт можно распространить и использовать для оказания содействия государствам в осуществлении их прав и обязанностей согласно статье 76 Конвенции.

2. Цель и предмет Целевого фонда

9. Настоящий Целевой фонд («Фонд») учреждается Генеральным секретарем в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Цель Фонда заключается в том, чтобы позволить развивающимся странам, в частности наименее развитым прибрежным странам и малым островным развивающимся государствам, провести первоначальную оценку их конкретной ситуации, составить надлежащие планы дальнейших исследований и сбора данных и подготовить документы для окончательного представления по получении необходимых данных.

10. Сами кампании по сбору данных не являются целью Фонда.

11. Первоначальная оценка характера континентального шельфа прибрежного государства зачастую проводится в форме аналитического исследования, предполагающего обзор и компиляцию всех существующих данных и информации. На основе такого исследования принимаются решения о дальнейших мерах и/или планировании дальнейших проектов сбора данных и картирования.

12. Цель Фонда состоит в предоставлении в соответствии с условиями, указанными в Финансовых положениях и правилах Организации Объединенных Наций:

a) подготовки соответствующих технических и административных сотрудников данного прибрежного государства, с тем чтобы они смогли провести первоначальное аналитическое исследование и планирование проектов или по меньшей мере принимать всестороннее участие в этой деятельности;

b) финансовых средств для проведения таких исследований и мероприятий по планированию, в том числе финансовых средств на консультативную помощь, если таковая потребуется.

13. Для подготовки документов к окончательному представлению необходимо будет соблюсти требования статьи 76 и приложения II к Конвенции (а в случае ряда государств и приложения II к Заключительному акту) и Научно-технического руководства Комиссии. Это необходимо будет учитывать и в рамках подготовки кадров, которая должна также преследовать цель обеспечить, чтобы сотрудники соответствующего государства могли подготавливать большую часть этих документов собственными силами. Подготовка представления может привести к расходам, которые могут покрываться средствами из Фонда (например, на программное обеспечение и компьютерную технику, техническое содействие и т.д.).

3. Взносы в Фонд

14. Генеральный секретарь приглашает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные учреждения, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в Фонд.

4. Заявки на получение финансовой помощи

15. Заявка на получение финансовой помощи из Фонда может быть представлена любым развивающимся государством, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, которые являются членами Организации Объединенных Наций и участниками Конвенции.

16. Должна указываться цель испрашиваемой финансовой помощи. Финансовая помощь может испрашиваться в следующих целях:

- a) подготовка технических и административных сотрудников;
- b) аналитическое исследование или иные пути проведения первоначальной оценки характера континентального шельфа и его границ;
- c) разработка планов получения необходимых дополнительных данных и осуществления проектов картирования;
- d) подготовка документов к окончательному представлению;
- e) консультативная помощь по вышеуказанным пунктам.

17. По каждой из этих целей должна указываться подробная информация следующего характера:

a) *Подготовка технических и административных сотрудников*

К заявке прилагаются:

- i) указание целей подготовки и позиций, которые стажеры должны будут занять по ее окончании;
- ii) информация о соответствующем учебном заведении (заведениях);
- iii) копия материалов учебного курса (курсов);
- iv) биографические данные стажеров;

v) подробная ведомость сметных расходов, для покрытия которых испрашивается помощь.

b) *Аналитическое исследование и другие средства проведения оценки характера континентального шельфа и его границ*

К заявке прилагаются:

- i) краткое описание целей исследования;
- ii) общая карта соответствующего района;
- iii) как можно более полный обзор базы данных, уже имеющийся у государства;
- iv) план предполагаемой работы и перечень имеющихся средств (программное обеспечение и технические средства);
- v) описание того, какие функции будут выполняться самими сотрудниками государства, а какие — специалистами по контрактам;
- vi) подробная ведомость сметных расходов, для покрытия которых испрашивается помощь.

c) *Разработка планов получения необходимых дополнительных данных и осуществление проектов картирования*

К заявке прилагаются:

- i) резюме имеющихся знаний по материковой окраине, предпочтительно на основе проведенного ранее информационного исследования;
- ii) предварительная оценка потребностей в конкретных дополнительных данных и/или информации в соответствии с требованиями статьи 76 и приложения II к Конвенции и приложения II Заключительного акта;
- iii) подробная ведомость сметных расходов, для покрытия которых испрашивается помощь.

d) *Подготовка документов к окончательному представлению*

К заявке прилагаются:

- i) указание того, какая помощь необходима;
- ii) подробная ведомость сметных расходов, для покрытия которых испрашивается помощь.

e) *Консультативная помощь по вышеуказанным пунктам*

К заявке прилагаются:

- i) копия контракта между правительством и соответствующим техническим или научным экспертом;
- ii) подробная ведомость расходов, для покрытия которых испрашивается помощь.

18. Во всех этих случаях заявка сопровождается обязательством испрашивающего государства представить окончательную ведомость счетов с

указанием подробных данных о расходах, осуществленных за счет утвержденных сумм, которая должна быть удостоверена ревизором, приемлемым для Организации Объединенных Наций.

5. Рассмотрение заявок

19. Каждая просьба об оказании финансовой помощи рассматривается Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам («Отдел»), который выступает в качестве секретариата Комиссии.

20. Отдел может учреждать независимую группу экспертов, имеющих безупречную репутацию, для оказания содействия в рассмотрении заявок на основе раздела 4 выше и для вынесения рекомендаций относительно объема выделяемой финансовой помощи. Однако в состав такой группы экспертов не может входить ни один из нынешних членов Комиссии. Отдел подготовит и распространит среди государств-членов перечень потенциальных членов группы экспертов. Любой член группы экспертов, против которого возражает какое бы то ни было государство-член, не должен включаться в состав группы. Отдел ежегодно составляет список членов группы экспертов в качестве приложения к годовому докладу Генерального секретаря.

21. При рассмотрении заявки Отдел руководствуется исключительно финансовыми потребностями испрашивающего развивающегося государства и наличием средств, причем в первоочередном порядке средства выделяются наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам с учетом близости установленных сроков.

22. Путевые расходы и суточные выплачиваются независимым экспертам, привлекаемым Отделом для рассмотрения заявок.

6. Предоставление помощи

23. Генеральный секретарь предоставляет финансовую помощь за счет Фонда на основании оценки и рекомендаций Отдела. Платежи осуществляются по предъявлении счетов, подтверждающих фактические расходы в отношении утвержденных сумм.

7. Применение статьи 5 приложения II к Конвенции

24. Граждане прибрежного государства, делающего представление, которые являются членами Комиссии, и любые члены Комиссии, оказывавшие содействие прибрежному государству посредством научно-технических консультаций в отношении проведения границ, не могут становиться членами подкомиссии, рассматривающей это представление, но имеют право участвовать в качестве члена в работе Комиссии по вышеуказанному представлению. В целях поощрения транспарентности и полного осуществления статьи 5 приложения II к Конвенции члены Комиссии, получатели помощи Целевого фонда и организаторы подготовки кадров должны полностью информировать Отдел о каких бы то ни было контактах, имевших место до подачи представления.

8. Требования отчетности для полного разглашения

25. Заинтересованным правительствам, международным организациям и учреждениям, обеспечивающим какую-либо подготовку кадров, расходы по

которой в каком бы то ни было объеме возмещаются настоящим Фондом, настоятельно рекомендуется предоставлять Отделу полный список участников.

26. Члены Комиссии, участвующие в какой-либо деятельности, связанной с настоящим Фондом, сообщают эту информацию Отделу.

27. По представлении Комиссии своей информации о границах своего континентального шельфа во исполнение статьи 76 Конвенции прибрежное государство, получившее помощь от настоящего Фонда, разглашает эту информацию, включая участие каких-либо членов Комиссии.

9. Применение Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций

28. Управление Целевым фондом осуществляется в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. К Фонду применяются процедуры ревизии, предусмотренные в них.

10. Представление отчетности Генеральной Ассамблее

29. Генеральной Ассамблее представляется годовой доклад о деятельности Фонда, включая подробные сведения о взносах в Фонд и отчислениях из него.

11. Учреждение-исполнитель

30. Учреждением-исполнителем для Целевого фонда является Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам, который будет предоставлять услуги, необходимые для деятельности Фонда.

12. Пересмотр

31. Генеральная Ассамблея может пересмотреть вышеизложенное, если этого потребуют обстоятельства.